



Konstitucinių reikalų komitetas

AFCO_PV(2009)1103_1

PROTOKOLAS

2009 m. lapkričio 3 d. 15.00–18.30 val.
ir 2009 m. lapkričio 4 d. 9.00–12.30 val. posėdis
Briuselis

Posėdis pradėtas 2009 m. lapkričio 3 d., antradienį, 15.15 val., pirmininkaujant komiteto pirmininkui Carlo Casini.

1. Darbotvarkės tvirtinimas. AFCO_OJ PE 430.448 v01-00

Darbotvarkė patvirtinta su toliau nurodytais pakeitimais.

2. Pirmininko pranešimai.

Pirmininkas pranešė, kad posėdis bus tiesiogiai transliuojamas internetu.

Pirmininkas informavo komitetą, kad diskusijos su Tarybai pirmininkaujančia valstybe nare dėl pusmečio balanso turėtų būti nukeltos į kitą posėdį.

Pirmininkas pasiūlė koordinatorių sprendimus, priimtus šiame koordinatorių posėdyje, perduoti rytojaus posėdžiui.

Íñigo Méndez de Vigo atkreipė narių dėmesį į tai, kad Čekijos konstitucinis teismas šiandien priėmė sprendimą, kuriuo trečią kartą nustatytas Lisabonos sutarties suderinamumas su Čekijos konstitucija.

Be pirmininko, kalbėjo šie komiteto nariai: Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, József Szájer, Morten Messerschmidt, Zita Gurmai ir György Schöpflin.

3. Darbo tvarkos taisyklių suderinimas su Lisabonos sutartimi.

AFCO/7/00437
2009/2062(REG)

PR - PE 427.153 v01-00
AM - PE 428.234 v02-00
AM - PE 430.308 v01-00

PV\798535LT.doc

PE430.914v01-00

Pranešėjas: **David Martin** (S&D)

Pirmininkas pristatė temą.

Pranešėjas pasveikino Richardą Corbettą, praėjusios kadencijos to paties dokumento pranešėją.

Kalbėjo šie komiteto nariai: Ashley Fox, Elmar Brok ir Andrew Duff.

Komitetas balsavo ir patvirtino šiuos pakeitimus: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 (su žodiniu pakeitimu), 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (žodinis pakeitimas), 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70, 71 (žodinis pakeitimas), taip pat 124 ir 125 žodinius pakeitimus ir 1 bei 2 straipsnių kompromisinius pakeitimus.

Pranešimas patvirtintas: 19 narių balsavo už, 2 – prieš, 1 narys susilaikė.

Posėdis nutrauktas 16.20 val. ir pratęstas 2009 m. lapkričio 4 d., trečiadienį, 9.25 val., pirmininkaujant komiteto pirmininkui Carlo Casini.

4. Pirmininko pranešimai.

Pirmininkas pranešė apie rekomendacijas, kurias per 2009 m. lapkričio 3 d. vykusį posėdį pateikė koordinatoriai; jose taip pat nurodoma, kaip paskirstyti pranešėjai ir nuomonės referentai:

- Komisijos pasiūlymo dėl finansų sistemos priežiūros instituciniai aspektai: PPE nuomonės referentas;
- Subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymas: PPE nuomonės referentas;
- Nario, atsakinga už lyčių aspekto integravimą, paskyrimas: pirmininko pavaduotoja Zita Gurmai;
- Svarstymų grupė „Horizontas 2020–2030 m.“: kitą kartą į komiteto posėdį bus pakviestas Felipe González Márquez;
- Nuostatų, reglamentuojančių tyrimo komitetų veiklą, peržiūra: S&D pranešėjas;
- Parlamento ir Komisijos bendrojo susitarimo peržiūra: PPE pranešėjas;
- Europos Sąjungos prisijungimas prie Žmogaus teisių konvencijos: S&D pranešėjas. Bus surengtas klausymas, kurio data dar bus nustatyta;
- 27 ir 28 straipsnių aiškinimas: pirmininkas pristatys komitetui laiško projektą;
- Komitologijos procedūra: pirmininkas pristatys komitetui laiško projektą;
- Paskirtųjų Komisijos narių klausymas:
 - Konstitucinių reikalų komitetas prašys leidimo dalyvauti su delegacija būsimo Komisijos pirmininko pavaduotojo, atsakingo už išorės santykius, klausyme

atsižvelgiant į institucines šio posto ypatybes;

- Regionų komiteto atstovams bus leista dalyvauti paskirtojo Komisijos nario, kuris prisistatys Konstitucinių reikalų komitetui kaip stebėtojams, klausyme;
- Moksliniai tyrimai (įskaitant išorės tyrimus): federalinių žemių rinkimų sistemų lyginamasis tyrimas, kurio prašyta;
- 2010 m. delegacijos ir klausymai:
 - delegacijos kelionė į Vengriją antrajame 2010 m. pusmetyje, kaip susitarta;
 - delegacijos kelionės į Jungtinę Karalystę, Italiją, Lenkiją ir Vokietiją, kur numatoma su nacionaliniais parlamentais aptarti būsimą integraciją;
- 2008 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūra: nuomonė nebus rengiama.

Komitetas patvirtino šias rekomendacijas.

5. Paskirtojo Komisijos nario, atsakingo už institucinius reikalus, klausymas.

AFCO/7/00859

Pranešėjas: **Rafał Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Pranešėjas priminė, kad Komitetų pirmininkų sueiga rekomendacijų forma patvirtino bendrą visiems komitetams penkių klausimų klausymą. Kadangi naudojant bendrą klausymą nepatenkinami visų poreikiai, kiekvienam komitetui pasiūlyta nurodyti penkis prioritetus ir pridėti juos kaip priedą.

Pranešėjas komiteto nariams pateikė penkių siūlomų prioritetų sąrašą.

Kalbėjo šie komiteto nariai: Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo ir György Schöpflin.

6. Ryšiai su nacionaliniais parlamentais.

AFCO/7/01355

5 posėdžio darbotvarkės punkto nagrinėjimas nutrauktas suteikus žodį pirmininko pavaduotojui Edwardui McMillanui, kad šis įvertintų paskutinį Europos reikalų komitetų konferencijos (COSAC) posėdį.

Kalbėjo šie komiteto nariai: Elmar Brok, Zita Gurmai, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Gerald Häfner, György Schöpflin ir Rafał Kazimierz Trzaskowski, o pirmininko pavaduotojas Edward McMillan-Scott užbaigė keitimąsi nuomonėmis.

7. Paskirtojo Komisijos nario, atsakingo už institucinius reikalus, klausymas.

AFCO/7/00859

Pranešėjas: **Rafał Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Toliau tęstas 5 punkto nagrinėjimas. Diskusijoje dalyvavo šie komiteto nariai: Gerald Häfner, Helmut Scholz, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Elmar Brok, Andrew Duff ir Enrique Guerrero Salom.

Pranešėjas apibendrina pakeitimus, kuriuos ketina pritaikyti konkreitiems prioritetams, išaiškėjusiems pasikeitus nuomonėmis. Komitetas pabrėžė, kad sutinka su pasiūlymu perduoti prioritetų sąrašą parengus galutinį tekstą taikant rašytinę procedūrą. Pirmininkas padėkojo pranešėjui.

8. Kiti klausimai.

Nebuvo.

9. Kito posėdžio data ir vieta:

2009 m. lapkričio 30 d., pirmadienis, 15.00–18.30 val. (Briuselis),
2009 m. gruodžio 1 d., antradienis, 9.00–12.30 val. (Briuselis).

Posėdis baigtas 11.15 val.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlo Casini, Zita Gurmai, Rafał Kazimierz Trzaskowski (2), Morten Messerschmidt (1)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Ashley Fox, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner (2), Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer (1), Indrek Tarand, Luis Yáñez-Barnuevo García
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Sandrine Bélier (1), Elmar Brok, Marietta Giannakou, Enrique Guerrero Salom, David Martin, Íñigo Méndez de Vigo (1), Annemie Neyts-Uyttebroeck (1), Helmut Scholz, Adrian Severin (2), Alexandra Thein (2)

187 (2)
193 (3)
Edward McMillan-Scott (2), Paul Rübig (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 3.11.2009
(2) 4.11.2009

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
R. Corbett (1)

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
E. Dumitriu-Segnana
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
J. Müller, M. De Smet (1), A. Di Gregorio
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>P. Agathonos (Permanent Representation AST) (1), G. Buijs (Permanent Representation NL), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), L. Davidson (National Parliament UK) (2), R. Dienes (Permanent Representation HU) (1), S. Fiume Gareli ((National Parliament IT) (2), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), B. Gianani (National Parliament IT) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK), P. J. Larsen (National Parliament DK), L. Mandel (Permanent Representation DK) (2), Matei (Permanent Representation RO) (2), M. Mihailescu (Permanent Representation RO), C. O'Flóinn (Permanent Representation IRL), S. Sandstrom (Permanent Representation DK) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Overbeek (National Parliament NL) (2), M. Zach (Permanent Representation AST) (2)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fracțiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>M. C. Amiot-Romero, M. Seabra</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>D. Von Bethlenfalvy</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>G. McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>D. Boyd</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>P. Prossliner</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>M. Aslett-Rydbjerg (1)</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>C. Beaudouin</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>A. Paoletti</td> </tr> </table>	PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra	S&D	D. Von Bethlenfalvy	ALDE	G. McLaughlin	ECR	D. Boyd	Verts/ALE	P. Prossliner	GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)	EFD	C. Beaudouin	NI	A. Paoletti
PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra															
S&D	D. Von Bethlenfalvy															
ALDE	G. McLaughlin															
ECR	D. Boyd															
Verts/ALE	P. Prossliner															
GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)															
EFD	C. Beaudouin															
NI	A. Paoletti															

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1)	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	L. Autore, A. Balan (2), R. Fleig (1), F. Gomez Martos (1), K. Ivanova (1), P. Meucci (2), P. Prode (1), M. G. Tanese (1), J. Urbietta Gandiaga (2), E. Zsilinszky (1)
DG IPOL	S. Huber, W. Lehmann (1)
DG EXPO	
DG COMM	S. Kangasharju
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz , R. Passos (1), E. Waldherr	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Péretié	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočník/Avustaja/Assistenten	
F. van der Elst	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnic/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman